

DE Montageanleitung

Einbauhinweise für
Zylinderköpfe OM 611/646

EN Mounting instructions

Fitting instructions for
cylinder heads OM 611/646

FR Notice de montage

Instruction pour le montage des
culasses OM 611/646



Motorenhersteller: Mercedes-Benz	
Motorenbaureihen	Art.-Nr.
OM 611.980/.981/.983/.987	20.0803.61100, 20.0803.61101
OM 646.951/.961-963/.966	20.0803.64600, 20.0803.64602

Engine manufacturer: Mercedes-Benz	
Engine types	Art.-No.
OM 611.980/.981/.983/.987	20.0803.61100, 20.0803.61101
OM 646.951/.961-963/.966	20.0803.64600, 20.0803.64602

Constructeur: Mercedes-Benz	
Moteurs de séries:	N° d'article
OM 611.980/.981/.983/.987	20.0803.61100, 20.0803.61101
OM 646.951/.961-963/.966	20.0803.64600, 20.0803.64602

Achtung: Bitte prüfen Sie nach der Demontage des alten Zylinderkopfs, ob an der abgebildeten Stelle eine Kugel mit Ø 8 mm den Wasserkanal verschließt. Wenn dies der Fall ist, montieren Sie die mitgelieferte Kugel am neuen Zylinderkopf, wie in der Abbildung dargestellt.

Attention: Check wheather the cylinder head being replaced (dismantle unit) has a Ø 8 mm ball inserted in the coolant channel indicated. If this is the case, the Ø 8 mm ball provided in the accessory pack must be fitted to your new cylinder head.

Attention: Vérifier si la culasse démontée à remplacer a une bille de Ø 8 mm qui bouche le trou de passage d'eau. Si tel est le cas, la bille de Ø 8 mm qui se trouve dans le sachet d'accessoires doit être montée dans la nouvelle culasse.

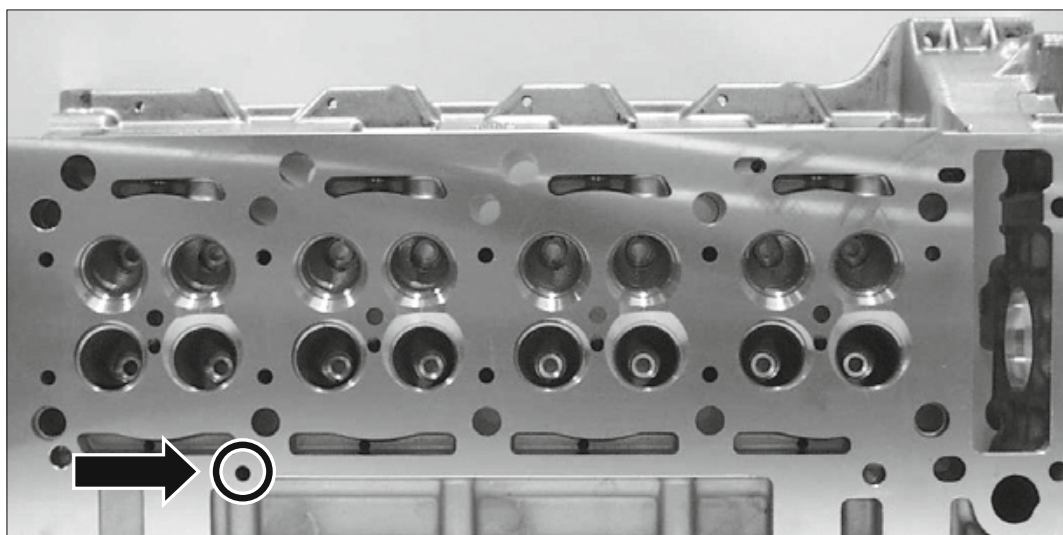


Abb. 1/Fig. 1/Puc. 1

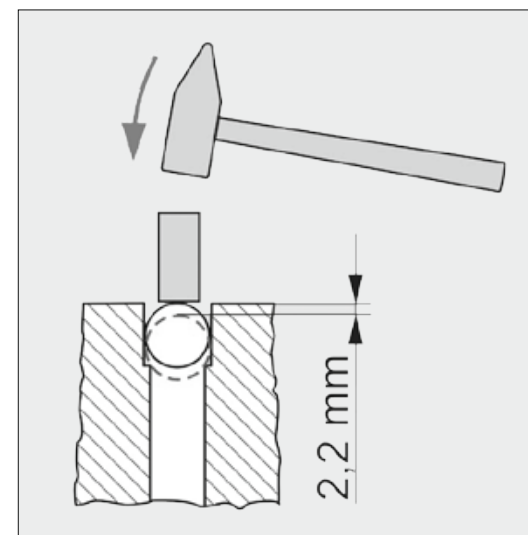


Abb. 2/Fig. 2/Puc. 2

ES Instrucciones de montaje

Instrucciones de montaje de las
culatas OM 611/646

RU Инструкция по монтажу

Электронный узел - клапан системы EGR



Fabricante: Mercedes-Benz	
Serie de motores:	Nº de artículo
OM 611.980/.981/.983/.987	20.0803.61100, 20.0803.61101
OM 646.951/.961-963/.966	20.0803.64600, 20.0803.64602

Производитель двигателя: Mercedes-Benz	
Тип двигателя:	Тов. № изделия
OM 611.980/.981/.983/.987	20.0803.61100, 20.0803.61101
OM 646.951/.961-963/.966	20.0803.64600, 20.0803.64602

Atención:
Compruebe si la culata desmontada lleva es paso de agua señalado tapado con una bola de Ø 8 mm.
En caso afirmativo, clave la bola de Ø 8 mm que se adjunta en la bolsa de accesorios en la nueva culata.

Внимание:
После демонтажа старой головки блока проверьте пожалуйста, не перекрывает ли шар Ø 8 мм водяной канал, согласно эскизу.
Если водяной канал перекрыт, то при монтаже новой головки блока вмонтируйте прилагаемый шар в водяной канал согласно эскизу.

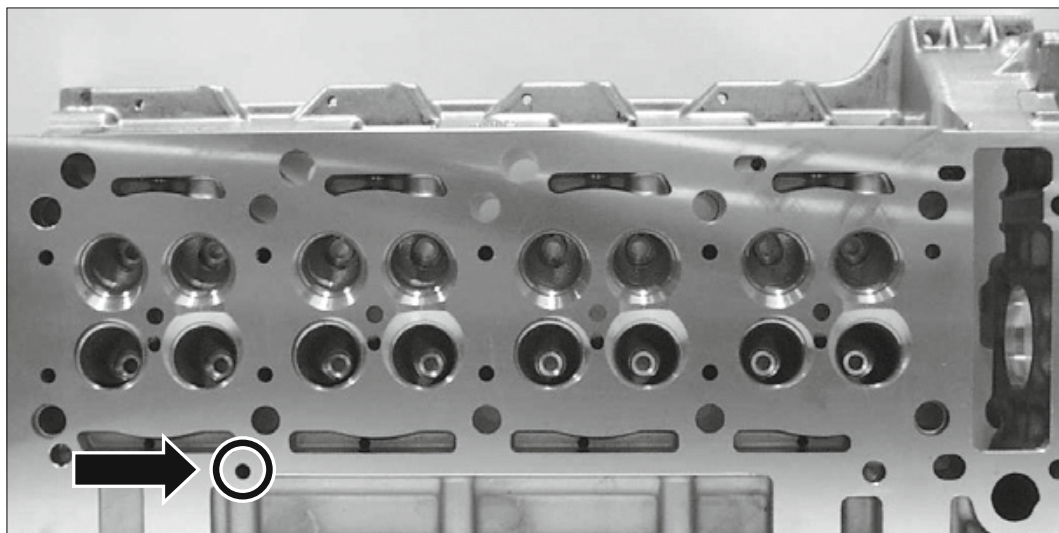


Abb. 1/Fig. 1/Puc. 1

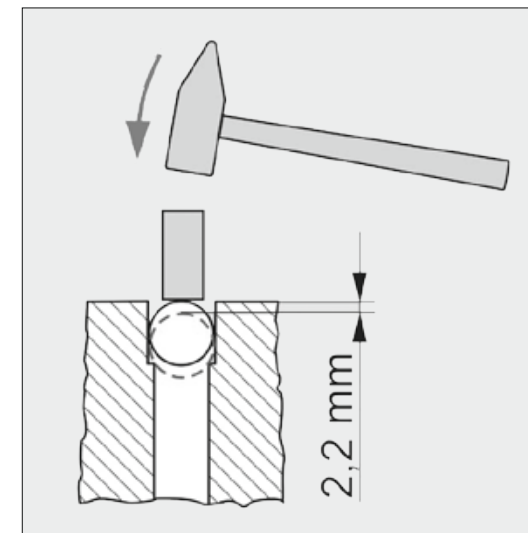


Abb. 2/Fig. 2/Puc. 2